

NORTH MISSISSIPPI MEDICAL CENTER

TUPELO, MISSISSIPPI

Formulario de consentimiento para EGD con ultrasonido endoscópico

STAMP WITH ADDRESSOGRAPH

1. Por medio del presente autorizo al Dr. _____ ("mi médico") y/o a otros médicos que él o ella designe, además de los empleados y al personal de North Mississippi Medical Center, a que me realicen una **EGD (Esofagogastroduodenoscopia)** con un **ultrasonido endoscópico (EUS, por sus siglas en inglés)**, a la cual se hará referencia como el "procedimiento". Comprendo que otros médicos y profesionales de la salud, que se consideren necesarios para mi atención, ayudarán a mi médico. Acepto que participen en mi atención.
2. Mi médico ha analizado conmigo los puntos que a continuación se resumen:

a. Procedimiento:

EGD: Un procedimiento donde se coloca un tubo delgado, ligero y flexible (endoscopio) con una pequeña cámara de video a través de la boca y dentro del esófago, estómago y el comienzo del intestino delgado. El "endoscopio" se retrae lentamente y se examina toda el área. Si se observa cualquier área anormal, se puede tomar una biopsia (retiro de una pequeña muestra de tejido) a través del "endoscopio" y enviarla al laboratorio patológico para su examen. A través del "endoscopio" también se pueden tratar otras lesiones. Además se puede dilatar (estirar) áreas estrechas.

La EGD por lo general se realiza bajo "sedación moderada" por medio de medicamentos que lo ayudan a relajarse y con los cuales muchos se dormirán durante el examen. El procedimiento puede realizarse sin sedación si así lo solicita el paciente. Luego de que el examen termine, su médico analizará con usted y su familia las conclusiones y sus recomendaciones. Sentirá los efectos de la sedación durante varias horas, así que no debe conducir o realizar contratos obligatorios o legales hasta el día siguiente.

Ultrasonido endoscópico: Este procedimiento incluye la EGD (igual que la anterior) pero tiene también una conexión ultrasónica que produce ondas de sonido que permitirán imágenes visuales del esófago, estómago, comienzo del intestino delgado y órganos que lo rodean.

b. Naturaleza y propósito del procedimiento:

EGD: Normalmente se puede recomendar una EGD por varias razones, las cuales se indican a continuación. He encerrado en un círculo las razones por las que usted se somete a este examen:

- i. Dolor abdominal
- ii. Hemorragia
- iii. Dificultad para tragar
- iv. Náuseas y vómitos
- v. Enfermedad de reflujo esofágico (GERD, por sus siglas en inglés)
- vi. Evaluación para detectar úlceras o tumores/cáncer o control de ellos
- vii. Evaluación para detectar esófago de Barrett o control de éste
- viii. Extirpación de un cuerpo extraño
- ix. Otro _____

Ultrasonido endoscópico: Para entregarle más información a su médico en comparación con otros exámenes, ya que proporciona imágenes detalladas del tracto gastrointestinal, el páncreas y los órganos que lo rodean. Esto puede ayudar también a determinar la propagación de cánceres en el esófago, páncreas, estómago y pulmones. A través del endoscopio también se puede realizar una biopsia con aguja llamada aspiración con aguja fina (FNA, por sus siglas en inglés)

c. Riesgos conocidos del procedimiento:

Riesgos comunes a todo procedimiento invasivo:

- i. Empeoramiento de la afección subyacente que pueda requerir tratamiento médico
- ii. Aspiración del contenido del estómago hacia el pulmón que pueda requerir tratamiento médico adicional
- iii. Cambios neurológicos: coma, derrame cerebral que pueda requerir tratamiento médico
- iv. Complicaciones asociadas con enfermedades cardíacas y pulmonares
- v. Muerte

Riesgos asociados específicamente con la EGD con ultrasonido endoscópico:

- i. Perforación del esófago, estómago o intestino, lo que puede requerir cirugía
- ii. Hemorragia que pueda requerir transfusiones de sangre y cirugía
- iii. Infección que pueda requerir tratamiento médico o drenaje quirúrgico
- iv. Reacción al fármaco y/o problemas con la sedación que puedan requerir tratamiento médico o la finalización del procedimiento antes de completarlo
- v. Pancreatitis o inflamación y formación de moretones en el páncreas. Esto puede requerir hospitalización o incluso cirugía.
- vi. Otras consecuencias no predichas que puedan ocurrir
- vii. Los riesgos aumentan levemente si se realiza una biopsia con aguja.



Los riesgos específicos asociados con mi afección son los siguientes:

- d. **Alternativas al procedimiento:** Las alternativas a la EGD con ultrasonido endoscópico son las siguientes:
- i. Radiografías del estómago y del tracto gastrointestinal superior, tomografías computarizadas, ultrasonido abdominal, RM
 - ii. Observación sin que se realice el examen
 - iii. Consideración para terapia médica experimental
 - iv. Tratamiento probado de las afecciones o síntomas subyacentes
- e. **Predicción del resultado (pronóstico) sin tratamiento:** Si no se realiza la EGD con ultrasonido endoscópico el pronóstico puede incluir lo siguiente:
- i. Diagnóstico incorrecto
 - ii. Progreso o empeoramiento de su actual enfermedad
 - iii. Diagnóstico equivocado de un cáncer
 - v. Propagación de un cáncer curable debido a falta de diagnóstico
 - vi. Quizás no ser capaz de tratar el problema subyacente con efectividad porque no se conoce la causa o extensión de éste.
- f. **Anestesia:** Se me ha dicho que el uso de anestesia agrega un riesgo adicional al procedimiento incluyendo problemas respiratorios, reacciones al fármaco, parálisis, daño cerebral y la muerte. Otros riesgos de la anestesia incluyen incomodidad o lesión de las cuerdas vocales, dientes u ojos.

3. Si se produce una complicación, autorizo a mi médico y/o a otros médicos que éste pueda designar y a los empleados y personal de North Mississippi Medical Center, para proporcionar tratamiento médico incluyendo cirugía o procedimientos adicionales que sean necesarios y deseables en el ejercicio de su juicio profesional.
4. Comprendo que existen ciertos riesgos asociados con este procedimiento y los asumo libremente. También entiendo que hay posibles beneficios asociados con este procedimiento. Sin embargo, comprendo que no existe certeza de que obtenga estos beneficios. Se me ha informado y tengo plena conciencia de que la práctica de la medicina y la cirugía no es una ciencia exacta y reconozco que no se me ha otorgado ninguna garantía en relación con los resultados del tratamiento propuesto. Se me ha dicho que este procedimiento conlleva riesgos y que algunos de ellos pueden ser graves.
5. He tenido la oportunidad de hacer preguntas a mi médico y/o a sus asistentes con respecto a mi afección y acerca del procedimiento, las alternativas y los riesgos y mi médico y/o sus asistentes han respondido todas las preguntas a mi entera satisfacción.
6. Autorizo a mi médico y/o a sus asistentes y al personal de North Mississippi Medical Center para que permitan que otras personas, incluyendo, entre otros, a los estudiantes, internos, residentes y representantes de fabricantes de equipo médico observen el procedimiento con el entendimiento de que tal observación obedece al propósito del avance del conocimiento médico.

Inicial

7. Certifico que se han llenado todos los espacios en blanco de este formulario de consentimiento antes de firmarlo.
8. He leído la información anterior. Reconozco que la información que he recibido, tal como se resume en este formulario, me basta para comprender los riesgos y beneficios del procedimiento y para consentir y autorizar el procedimiento descrito anteriormente. Se me explicó el procedimiento a mi entera satisfacción. Se me explicaron los riesgos, beneficios y tratamientos alternativos a mi entera satisfacción. Comprendo que las explicaciones que he recibido podrían no ser detalladas ni incluir todo y que podrían existir más riesgos remotos que no se analizaron. Firmo libre y voluntariamente este formulario indicando que consiento y autorizo el acuerdo para este procedimiento.

Firma del paciente / Fecha

(Firma del testigo del paciente/Fecha)

Si el paciente es incapaz de dar su consentimiento, Fecha _____
firma del representante del paciente que firma y autoriza en
nombre del paciente.

Explicué al paciente o al representante del paciente anteriormente mencionado el procedimiento anterior con sus riesgos y beneficios. El paciente (representante del paciente) reconoció que comprende la naturaleza del procedimiento con sus riesgos y beneficios y lo ha autorizado. He respondido todas las preguntas que me hizo el paciente (Representante del paciente).

Médico _____

Fecha: _____